



## MØTEINNKALLING

---

**Utvalg:** SAMEPOLITISK UTVALG  
**Møtested:** Undervisningsrom, Ástávuona giellagoahtie  
**Møtedato:** 29.10.2015      **Tid:** Kl. 14.00

---

Eventuelt forfall meldes til tlf 77 17 66 10.  
Varamedlemmer møter etter nærmere avtale.

## SAKSLISTE

<b>Saksnr.</b>	<b>Arkivsaksnr.</b>	<b>Arkivkode</b>	<b>Tittel</b>
10/15	15/99	033	<b>REFERATSAKER SAMEPOLITISK UTVALG</b>
11/15	15/216	033	<b>GODKJENNING AV PROTOKOLL SAMEPOLITISK UTVALG</b>
12/15	15/302	223	<b>SØKNAD OM TILSKUDD TIL MATLAGINGSKURS SPANSDALEN GRENDEFØRENING</b>

Tennevoll, 28.10.15

Ludvik Ingebrigtsen /s/  
leder



**REFERATSAKER SAMEPOLITISK UTVALG**

---

Saksbehandler: Elisabeth Tobiassen  
Arkivsaksnr.: 15/99

Arkiv: 033

**Saksnr.: Utvalg**  
10/15 Samepolitisk utvalg

**Møtedato**  
29.10.2015

**Sakens dokumenter:**

15/219-1 06.07.2015 SEN/ÅST/LJH X01

2666/15 **Sametinget**  
GRUNNLOVEN PÅ SAMISK HØRING: ENDRING AV §108 I  
GRUNNLOVEN

09/502-6 10.07.2015 SEN/ÅST/LJH 003

2718/15 **Astavouna giellagoahtie**  
AVSLUTNINGSVEDLEGG - TILTAKSPLAN HANDLINGSPLAN FOR  
SAMISKE SPRÅK

13/291-2 16.07.2015 SEN/ÅST/LJH A02

2735/15 **Hand in Hand Center for Jewish-Arab Education in Israel**  
VOKSENOPPLÆRING SAMISKKURS HØST 2015

15/151-7 11.08.2015 OPPV//TMH 233 A10

2862/15 **MØTEREFERAT VEDR KOMPETANSEHEVING SAMISK**  
BARNEHAGE

09/767-62 09.09.2015 SEN//ET0 233

3215/15 **Sametinget**  
TOSPRÅKLIGHETSTILSKUDD RAPPORTERING I HENHOLD TIL 2014  
AKTIVITETSPLAN/TILTAKSPLAN

**Rådmannens vurderinger:**

28.10.2015

Erling Hanssen  
rådmann

Elisabeth Tobiassen  
konsulent

**innstilling:**

Ingen merknader til referatsakene. Referatsakene tas til orientering.



## GODKJENNING AV PROTOKOLL SAMEPOLITISK UTVALG

---

Saksbehandler: Elisabeth Tobiassen  
Arkivsaksnr.: 15/216

Arkiv: 033

---

**Saksnr.: Utvalg**  
11/15 Samepolitisk utvalg

**Møtedato**  
29.10.2015

### Sakens dokumenter:

### Sakens fakta:

### Rådmannens vurderinger:

28.10.2015

Erling Hanssen  
rådmann

Elisabeth Tobiassen  
konsulent

### innstilling:

Protokoll fra møte 27.08.15 godkjennes.



**SØKNAD OM TILSKUDD TIL MATLAGINGSKURS  
SPANSDALEN GRENDEFØRENING**

Saksbehandler: Elisabeth Tobiassen  
Arkivsaksnr.: 15/302

Arkiv: 223

Saksnr.: Utvalg  
12/15 Samepolitisk utvalg

Møtedato  
29.10.2015

**Sakens dokumenter:**

Søknad fra Spansdalen grendeforening datert 05.10.2015

**Sakens fakta:**

Det vises til søknad fra Spansdalen grendeforening datert 05.10.15. Søknaden gjelder økonomisk støtte i forbindelse kurs i tradisjonsmat. Det søkes om kr 8 000,- i støtte.

**Rådmannens vurderinger:**

Spansdalen grendeforening har i en årrekke vært med på å lage i stand arrangementer som har vært med på å opprettholde viktige samiske tradisjoner og samisk kultur. De gjør på den måten et kulturhistorisk viktig arbeid i kommunen.

Det er viktig at samepolitisk utvalg gir laget gode arbeidsvilkår i det arbeidet som gjøres av grendeforeningen ved å støtte dette kulturelle tiltaket som det søker midler for.

28.10.2015

Erling Hanssen  
rådmann

Elisabeth Tobiassen  
Konsulent

**innstilling:**

1. Det vises til søknad fra Spansdalen grendehusforening datert 05.10.15
2. Spansdalen Grendeforening tildeles kr 8 000,- i økonomisk tilskudd i forbindelse med kurs i tradisjonsmat.
3. Utgiftene dekkes ved belastning av kr 8 000,- fra post 1. 3700.102.120 Tilskudd til private Organisasjoner. Posten reguleres ved en senere budsjettregulering.



Spansdalen grendeforening  
v/Kent-Arne Johnsen  
9357 TENNEVOLL

Spansdalen, 5. oktober 2015.

Samepolitisk utvalg

9357 TENNEVOLL

LAMBINGEN KOMMUNE	
Rådsmann	
Ar:	15/302-1 3641
7 OKT 2015	
Ark.kode	223
Saksbehandl.	LH
Kopi til:	ETO, AHN, KJE

## MATLAGNINGSKURS I TRADISJONSMAT

Organisasjonsnummer: 998 609 895.

Spansdalen grendeforening ønsker å holde matlagningskurs i tradisjonmat. Vi skal holde kurs i å sy kjøttrull og baking av mørlefser. Kjøttrullsyng planlegger vi skal gå på to dager. Vi beregner 1,5 kg lammekjøtt til hvert kjøttrull. Lefsebaking beregner vi på en dag.

### **BUDSJETT:**

#### **UTGIFTER:**

15 slagsider på ca. 1 kg á kr 99,-	1.485,00
22,5 kg lammekjøtt á kr 99,-	2.227,50
Ingredienser til kjøttrull (løk, salt m.m.)	200,00
Bakeremedier til mørlefser	750,00
Honorar kursholdere	2.000,00
Husleie tre dager	4.500,00
<b>Sum utgifter</b>	<b>11.162,50</b>

#### **INNTEKTER:**

Samepolitisk utvalg	8.000,00
Egenkapital	3.162,50
<b>Sum inntekter</b>	<b>11.162,50</b>

Støtten innbetales på Spansdalen grendeforening's kontonr.: 4803.20.33027.

Med vennlig hilsen  
Spansdalen grendeforening

Kent-Arne Johnsen  
Leder

Vedlegg:  
- Kopi av godkjent regnskap 2014.



## REGNSKAP 2014 - SPANSDALEN GRENDEFØRENING

### INNTEKTER:

Husleie	11 750,00
Medlemskontingent	2 150,00
Norsk Tipping AS - Grasrotandel	18 671,81
Troms Kraft	2 951,00
Gjensidigestiftelsen - Kundeutbytte	2 915,72
Samefolkets dag	15 118,00
Loppis 4/10, julemesse 14/11 og julekafé 13/12	24 785,00
Diverse inntekter	4 203,50
Kreditrenter - SpareBank 1 Nord-Norge	42,00
Kreditrenter - Sparebanken Narvik	18,85
<b>SUM INNTEKTER</b>	<b>82 605,88</b>

### UTGIFTER:

Strøm	14 796,17
Forsikring	20 698,00
Kommunale avgifter	879,00
Samefolkets dag	4 145,80
Loppis 4/10, julemesse 14/11 og julekafé 13/12	9 192,00
Inventarinnkjøp	11 149,18
Tilleggslys hovedsalen	2 698,00
Diverse utgifter	2 225,00
Administrative utgifter	120,00
<b>SUM UTGIFTER</b>	<b>65 903,15</b>

Saldo regnskap 2013	63 700,07
Inntekter	82 605,88
Utgifter	-65 903,15
	<b>80 402,80</b>

Beholdning, SpareBank 1 Nord-Norge pr. 31.12.2014	47 869,79
Beholdning, Sparebanken Narvik pr. 31.12.2014	19 022,01
Kontantbeholdning pr. 31.12.2014	13 511,00
<b>Sum beholdning totalt</b>	<b>80 402,80</b>

Rungu, 27.mars 2015.

Ard-Eirik Hermansen /S/  
Innleid kasserer

Ann-Hjørdis Nilsen /S/  
Revisor

